



**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving
PWGSC
33 City Centre Drive
Suite 480C
Mississauga
Ontario
L5B 2N5
Bid Fax: (905) 615-2095**

**REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Title - Sujet Vent Cleaning	
Solicitation No. - N° de l'invitation W0135-151727/A	Date 2015-12-16
Client Reference No. - N° de référence du client W0135-151727	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$TOR-008-7000	
File No. - N° de dossier TOR-5-38101 (008)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-01-28	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Brooks, Julie	Buyer Id - Id de l'acheteur tor008
Telephone No. - N° de téléphone (905) 615-2463 ()	FAX No. - N° de FAX (905) 615-2060
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE 22 Wing North Bay 9 Manston Crescent North Bay Ontario P0H1P0 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada
Ontario Region
33 City Centre Drive
Suite 480
Mississauga
Ontario
L5B 2N5

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

**THIS SOLICITATION DELETES AND REPLACES THE PREVIOUS REQUIREMENT W0135-141471/B
DATED MAY 05, 2015**

TABLE OF CONTENTS

PART 1 - GENERAL INFORMATION	2
1.1 STATEMENT OF WORK.....	2
1.2 DEBRIEFINGS.....	2
1.3 TRADE AGREEMENTS	2
PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS	2
2.1 STANDARD INSTRUCTIONS, CLAUSES AND CONDITIONS	2
2.2 SUBMISSION OF BIDS	2
2.3 FORMER PUBLIC SERVANT	2
2.4 ENQUIRIES - BID SOLICITATION	4
2.5 APPLICABLE LAWS	4
PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS.....	4
3.1 BID PREPARATION INSTRUCTIONS.....	4
PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION	5
4.1 EVALUATION PROCEDURES	5
4.2 BASIS OF SELECTION	6
PART 5 – CERTIFICATIONS AND ADDITIONAL INFORMATION	6
5.1 CERTIFICATIONS REQUIRED WITH THE BID.....	6
5.2 CERTIFICATIONS PRECEDENT TO CONTRACT AWARD AND ADDITIONAL INFORMATION.....	7
PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES.....	7
6.1 SECURITY REQUIREMENTS	7
6.2 STATEMENT OF WORK.....	7
6.3 STANDARD CLAUSES AND CONDITIONS	9
6.4 TERM OF CONTRACT	10
6.5 AUTHORITIES	10
6.6 PROACTIVE DISCLOSURE OF CONTRACTS WITH FORMER PUBLIC SERVANTS.....	11
6.7 PAYMENT	11
6.8 INVOICING INSTRUCTIONS.....	12
6.9 CERTIFICATIONS	13
6.10 APPLICABLE LAWS.....	13
6.11 PRIORITY OF DOCUMENTS	13
6.12 INSURANCE – SPECIFIC REQUIREMENTS.....	13
ANNEX A	15
STATEMENT OF WORK	15
ANNEX B	16
BASIS OF PAYMENT	16
ANNEX C	18
INSURANCE – SPECIFIC REQUIREMENTS	18
ANNEX D	22
TASK AUTHORIZATION.....	22

PART 1 - GENERAL INFORMATION

1.1 Statement of Work

The work to be performed is detailed under Article 6.2 of the resulting contract clauses.

1.2 Debriefings

Bidders may request a debriefing on the results of the bid solicitation process. Bidders should make the request to the Contracting Authority within 15 working days from receipt of the results of the bid solicitation process. The debriefing may be in writing, by telephone or in person.

1.3 Trade Agreements

The requirement is subject to the provisions of the North American Free Trade Agreement (NAFTA) and the Agreement on Internal Trade (AIT).

PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS

2.1 Standard Instructions, Clauses and Conditions

All instructions, clauses and conditions identified in the bid solicitation by number, date and title are set out in the *Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual* (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

Bidders who submit a bid agree to be bound by the instructions, clauses and conditions of the bid solicitation and accept the clauses and conditions of the resulting contract.

The 2003 (2015-07-03) Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, are incorporated by reference into and form part of the bid solicitation.

Subsection 5.4 of 2003, Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, is amended as follows:

Delete: 60 days
Insert: 90 days

2.2 Submission of Bids

Bids must be submitted only to Public Works and Government Services Canada (PWGSC) Bid Receiving Unit by the date, time and place indicated on page 1 of the bid solicitation.

Due to the nature of the bid solicitation, bids transmitted by facsimile to PWGSC will not be accepted.

2.3 Former Public Servant

Contracts awarded to former public servants (FPS) in receipt of a pension or of a lump sum payment must bear the closest public scrutiny, and reflect fairness in the spending of public funds. In order to comply with Treasury Board policies and directives on contracts awarded to FPSs, bidders must provide the information required below before contract award. If the answer to the questions and, as applicable the information required have not been received by the time the evaluation of bids is completed, Canada

will inform the Bidder of a time frame within which to provide the information. Failure to comply with Canada's request and meet the requirement within the prescribed time frame will render the bid non-responsive.

Definitions

For the purposes of this clause, "former public servant" is any former member of a department as defined in the [Financial Administration Act](#), R.S., 1985, c. F-11, a former member of the Canadian Armed Forces or a former member of the Royal Canadian Mounted Police. A former public servant may be:

- an individual;
- an individual who has incorporated;
- a partnership made of former public servants; or
- a sole proprietorship or entity where the affected individual has a controlling or major interest in the entity.

"Lump sum payment period" means the period measured in weeks of salary, for which payment has been made to facilitate the transition to retirement or to other employment as a result of the implementation of various programs to reduce the size of the Public Service. The lump sum payment period does not include the period of severance pay, which is measured in a like manner.

"Pension" means a pension or annual allowance paid under the [Public Service Superannuation Act](#) (PSSA), R.S., 1985, c. P-36, and any increases paid pursuant to the [Supplementary Retirement Benefits Act](#), R.S., 1985, c. S-24 as it affects the PSSA. It does not include pensions payable pursuant to the [Canadian Forces Superannuation Act](#), R.S., 1985, c. C-17, the [Defence Services Pension Continuation Act](#), 1970, c. D-3, the [Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act](#), 1970, c. R-10, and the [Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act](#), R.S., 1985, c. R-11, the [Members of Parliament Retiring Allowances Act](#), R.S. 1985, c. M-5, and that portion of pension payable to the [Canada Pension Plan Act](#), R.S., 1985, c. C-8.

Former Public Servant in Receipt of a Pension

As per the above definitions, is the Bidder a FPS in receipt of a pension? **Yes () No ()**

If so, the Bidder must provide the following information, for all FPSs in receipt of a pension, as applicable:

- Name of former public servant;
- Date of termination of employment or retirement from the Public Service.

By providing this information, Bidders agree that the successful Bidder's status, with respect to being a former public servant in receipt of a pension, will be reported on departmental websites as part of the published proactive disclosure reports in accordance with [Contracting Policy Notice: 2012-2](#) and the [Guidelines on the Proactive Disclosure of Contracts](#).

Work Force Adjustment Directive

Is the Bidder a FPS who received a lump sum payment pursuant to the terms of the Work Force Adjustment Directive? **Yes () No ()**

If so, the Bidder must provide the following information:

- Name of former public servant;
- Conditions of the lump sum payment incentive;
- Date of termination of employment;
- Amount of lump sum payment;
- Rate of pay on which lump sum payment is based;
- Period of lump sum payment including start date, end date and number of weeks;

Solicitation No. - N° de l'invitation
W0135-151727
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W0135-151727

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
TOR-5-38101

Buyer ID - Id de l'acheteur
tor008
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

- Number and amount (professional fees) of other contracts subject to the restrictions of a work force adjustment program.

For all contracts awarded during the lump sum payment period, the total amount of fees that may be paid to a FPS who received a lump sum payment is \$5,000, including Applicable Taxes.

2.4 Enquiries - Bid Solicitation

All enquiries must be submitted in writing to the Contracting Authority no later than 7 calendar days before the bid closing date. Enquiries received after that time may not be answered.

Bidders should reference as accurately as possible the numbered item of the bid solicitation to which the enquiry relates. Care should be taken by Bidders to explain each question in sufficient detail in order to enable Canada to provide an accurate answer. Technical enquiries that are of a proprietary nature must be clearly marked "proprietary" at each relevant item. Items identified as "proprietary" will be treated as such except where Canada determines that the enquiry is not of a proprietary nature. Canada may edit the question(s) or may request that the Bidder do so, so that the proprietary nature of the question(s) is eliminated, and the enquiry can be answered to all Bidders. Enquiries not submitted in a form that can be distributed to all Bidders may not be answered by Canada.

2.5 Applicable Laws

Any resulting contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Ontario.

Bidders may, at their discretion, substitute the applicable laws of a Canadian province or territory of their choice without affecting the validity of their bid, by deleting the name of the Canadian province or territory specified and inserting the name of the Canadian province or territory of their choice. If no change is made, it acknowledges that the applicable laws specified are acceptable to the Bidders.

PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS

3.1 Bid Preparation Instructions

Canada requests that Bidders provide their bid in separately bound sections as follows:

Section I: Technical Bid (3 hard copies)

Section II: Financial Bid (1 hard copy)

Section III: Certifications (1 hard copy)

Prices must appear in the financial bid only. No prices must be indicated in any other section of the bid.

Canada requests that Bidders follow the format instructions described below in the preparation of their bid:

- Use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper;
- Use a numbering system that corresponds to the bid solicitation.

In April 2006, Canada issued a policy directing federal departments and agencies to take the necessary steps to incorporate environmental considerations into the procurement process [Policy on Green](#)

Procurement (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-eng.html>). To assist Canada in reaching its objectives, Bidders should:

- 1) Use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper containing fibre certified as originating from a sustainably-managed forest and containing minimum 30% recycled content; and
- 2) Use an environmentally-preferable format including black and white printing instead of colour printing, printing double sided/duplex, using staples or clips instead of cerlox, duotangs or binders.

Section I: Technical Bid

In their technical bid, Bidders should explain and demonstrate how they propose to meet the requirements and how they will carry out the Work.

Section II: Financial Bid

Bidders must submit their financial bid in accordance with the Basis of Payment. The total amount of Applicable Taxes must be shown separately.

Section III: Certifications

Bidders must submit the certifications required under Part 5.

PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

4.1 Evaluation Procedures

- (a) Bids will be assessed in accordance with the entire requirement of the bid solicitation including the technical and financial evaluation criteria.
- (b) An evaluation team composed of representatives of Canada will evaluate the bids.

4.1.1 Technical Evaluation

4.1.1.1 Mandatory Technical Criteria

1. Bidder must demonstrate their experience in cleaning kitchen vents by describing in detail a previous project similar to Annex A, Statement of Work.
2. Bidder must provide a reference name and number from the above project, the reference may be contacted to verify the information provided above, The reference must include:
 - a. Company name;
 - b. Location;
 - c. Contact name;
 - d. Current telephone number;
 - e. Current email address; and

f. Description of the services provided.

4.1.2 Financial Evaluation

SACC Manual Clause [A0220T](#) (2014-06-26), Evaluation of Price.

The bidder must complete and submit pricing in accordance with Annex B, Basis of Payment and & Evaluation.

Pricing must be provided for the sections A and B of Annex B, Basis of Payment.

The evaluated price will be the Extended Prices of the Firm and Task Authorization Requirements at Annex B, Basis of Payment.

For the Firm Requirement, the extended prices will be calculated by multiplying the Quantity by the Firm Unit Price ($A \times B = C$) for each year.

For the Task Authorization requirement (As and When Requested), the extended prices will be calculated by multiplying the Estimated Usages by the Firm Hourly Rate ($A \times B = C$).

4.2 Basis of Selection

4.2.1 Basis of Selection – Mandatory Technical Criteria

SACC Manual Clause [A0031T](#) (2010-08-16), Basis of Selection - Mandatory Technical Criteria.

PART 5 – CERTIFICATIONS AND ADDITIONAL INFORMATION

Bidders must provide the required certifications and additional information to be awarded a contract.

The certifications provided by Bidders to Canada are subject to verification by Canada at all times. Canada will declare a bid non-responsive, or will declare a contractor in default if any certification made by the Bidder is found to be untrue whether made knowingly or unknowingly, during the bid evaluation period or during the contract period.

The Contracting Authority will have the right to ask for additional information to verify the Bidder's certifications. Failure to comply and to cooperate with any request or requirement imposed by the Contracting Authority will render the bid non-responsive or constitute a default under the Contract.

5.1 Certifications Required with the Bid

Bidders must submit the following duly completed certifications as part of their bid.

5.1.1 Declaration of Convicted Offences

As applicable, pursuant to subsection Declaration of Convicted Offences of section 01 of the Standard Instructions, the Bidder must provide with its bid, a completed [Declaration Form](#) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-eng.html>), to be given further consideration in the procurement process.

Solicitation No. - N° de l'invitation
W0135-151727
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W0135-151727

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
TOR-5-38101

Buyer ID - Id de l'acheteur
tor008
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

5.1.2 Additional Certifications Required with the Bid

5.2 Certifications Precedent to Contract Award and Additional Information

The certifications and additional information listed below should be submitted with the bid, but may be submitted afterwards. If any of these required certifications or additional information is not completed and submitted as requested, the Contracting Authority will inform the Bidder of a time frame within which to provide the information. Failure to provide the certifications or the additional information listed below within the time frame provided will render the bid non-responsive.

5.2.1 Integrity Provisions – List of Names

Bidders who are incorporated, including those bidding as a joint venture, must provide a complete list of names of all individuals who are currently directors of the Bidder.

Bidders bidding as sole proprietorship, as well as those bidding as a joint venture, must provide the name of the owner(s).

Bidders bidding as societies, firms or partnerships do not need to provide lists of names.

5.2.2 Federal Contractors Program for Employment Equity - Bid Certification

By submitting a bid, the Bidder certifies that the Bidder, and any of the Bidder's members if the Bidder is a Joint Venture, is not named on the Federal Contractors Program (FCP) for employment equity "[FCP Limited Eligibility to Bid](http://www.labour.gc.ca/eng/standards_equity/eq/emp/fcp/list/inelig.shtml)" list (http://www.labour.gc.ca/eng/standards_equity/eq/emp/fcp/list/inelig.shtml) available from [Employment and Social Development Canada \(ESDC\) - Labour's](http://www.labour.gc.ca/eng/standards_equity/eq/emp/fcp/list/inelig.shtml) website.

Canada will have the right to declare a bid non-responsive if the Bidder, or any member of the Bidder if the Bidder is a Joint Venture, appears on the "[FCP Limited Eligibility to Bid](http://www.labour.gc.ca/eng/standards_equity/eq/emp/fcp/list/inelig.shtml)" list at the time of contract award.

PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES

The following clauses and conditions apply to and form part of any contract resulting from the bid solicitation.

6.1 Security Requirements

6.1.1 There is no security requirement applicable to this Contract.

6.2 Statement of Work

The Contractor must perform the Work in accordance with the Statement of Work at Annex A.

6.2.1 Task Authorization

The Work or a portion of the Work to be performed under the Contract will be on an "as and when requested basis" using a Task Authorization (TA). The Work described in the TA must be in accordance with the scope of the Contract.

6.2.1.1 Task Authorization Process:

1. The Project Authority will provide the Contractor with a description of the task using the "Task Authorization Form for non-DND clients" or "DND 626, Task Authorization Form" or "Task Authorization" form specified in Annex D.
2. The Task Authorization (TA) will contain the details of the activities to be performed, a description of the deliverables, and a schedule indicating completion dates for the major activities or submission dates for the deliverables. The TA will also include the applicable basis (bases) and methods of payment as specified in the Contract.
3. The Contractor must provide the Project Authority, within 2 calendar days of its receipt, the proposed total estimated cost for performing the task and a breakdown of that cost, established in accordance with the Basis of Payment specified in the Contract.
4. The Contractor must not commence work until a TA authorized by the Project Authority has been received by the Contractor. The Contractor acknowledges that any work performed before a TA has been received will be done at the Contractor's own risk.

6.2.1.2 Task Authorization Limit

The Project Authority may authorize individual task authorizations up to a limit of \$_____ (will be inserted at contract award), Applicable Taxes included, inclusive of any revisions.

Any task authorization to be issued in excess of that limit must be authorized by the Contracting Authority before issuance.

6.2.1.3 Canada's Obligation – Portion of the Work – Task Authorizations

Canada's obligation with respect to the portion of the Work under the Contract that is performed through task authorizations is limited to the total amount of the actual tasks performed by the Contractor.

6.2.1.4 Periodic Usage Reports – Contracts with Task Authorizations

The Contractor must compile and maintain records on its provision of services to the federal government under authorized Task Authorizations issued under the Contract.

The Contractor must provide this data in accordance with the reporting requirements detailed below or in Annex D. If some data is not available, the reason must be indicated. If services are not provided during a given period, the Contractor must still provide a "nil" report.

The data must be submitted on a quarterly basis to the Contracting Authority.

The quarterly periods are defined as follows:

1st quarter: April 1 to June 30;

Solicitation No. - N° de l'invitation
W0135-151727
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W0135-151727

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
TOR-5-38101

Buyer ID - Id de l'acheteur
tor008
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

2nd quarter: July 1 to September 30;

3rd quarter: October 1 to December 31; and

4th quarter: January 1 to March 31.

The data must be submitted to the Contracting Authority no later than 15 calendar days after the end of the reporting period.

Reporting Requirement- Details

A detailed and current record of all authorized tasks must be kept for each contract with a task authorization process. This record must contain:

For each authorized task:

- i. The authorized task number or task revision number(s);
- ii. a title or a brief description of each authorized task;
- iii. the total estimated cost specified in the authorized Task Authorization (TA) of each task, exclusive of Applicable Taxes;
- iv. the total amount, exclusive of Applicable Taxes, expended to date against each authorized task;
- v. the start and completion date for each authorized task; and
- vi. the active status of each authorized task, as applicable.

For all authorized tasks:

- i. The amount (exclusive of Applicable Taxes) specified in the contract (as last amended, as applicable) as Canada's total liability to the contractor for all authorized TAs; and
- ii. the total amount, exclusive of Applicable Taxes, expended to date against all authorized TAs.

6.2.1.5 Task Authorizations – Department of National Defence

The administration of the Task Authorization process will be carried out by DND, 22 Wing North Bay. This process includes monitoring, controlling and reporting on expenditures of the contract with task authorizations to the Contracting Authority.

6.3 Standard Clauses and Conditions

All clauses and conditions identified in the Contract by number, date and title are set out in the [Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual](https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual) (https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual) issued by Public Works and Government Services Canada.

6.3.1 General Conditions

[2010C](#) (2015-09-03), General Conditions - Services (Medium Complexity) apply to and form part of the Contract.

Solicitation No. - N° de l'invitation
W0135-151727
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W0135-151727

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
TOR-5-38101

Buyer ID - Id de l'acheteur
tor008
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

6.4 Term of Contract

6.4.1 Period of the Contract

The period of the Contract is two years from the date of Contract Award.

6.4.2 Option to Extend the Contract

The Contractor grants to Canada the irrevocable option to extend the term of the Contract by up to 1 additional 1 year period under the same conditions. The Contractor agrees that, during the extended period of the Contract, it will be paid in accordance with the applicable provisions as set out in the Basis of Payment.

Canada may exercise this option at any time by sending a written notice to the Contractor before the expiry date of the Contract. The option may only be exercised by the Contracting Authority, and will be evidenced for administrative purposes only, through a contract amendment.

6.5 Authorities

6.5.1 Contracting Authority

The Contracting Authority for the Contract is:

Name: Julie Adler Brooks
Title: Supply Officer Trainee
Public Works and Government Services Canada
Acquisitions Branch
Directorate: Ontario Region
Address: 480C -33 City Center Drive, Mississauga, ON, L5B 2N5

Telephone: 905-615-2043
Facsimile: 905-615-2060
E-mail address: julie.brooks@pwgsc-tpsgc.gc.ca

The Contracting Authority is responsible for the management of the Contract and any changes to the Contract must be authorized in writing by the Contracting Authority. The Contractor must not perform work in excess of or outside the scope of the Contract based on verbal or written requests or instructions from anybody other than the Contracting Authority.

6.5.2 Project Authority

The Project Authority for the Contract is:

Name: _____
Title: _____
Organization: _____
Address: _____

Telephone: _____
Facsimile: _____
E-mail address: _____

The Project Authority is the representative of the department or agency for whom the Work is being carried out under the Contract and is responsible for all matters concerning the technical content of the Work under the Contract. Technical matters may be discussed with the Project Authority, however the

Solicitation No. - N° de l'invitation
W0135-151727
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W0135-151727

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
TOR-5-38101

Buyer ID - Id de l'acheteur
tor008
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Project Authority has no authority to authorize changes to the scope of the Work. Changes to the scope of the Work can only be made through a contract amendment issued by the Contracting Authority.

6.5.3 Contractor's Representative

Name: _____
Title: _____
Organization: _____
Address: _____

Telephone: _____
Facsimile: _____
E-mail address: _____

6.6 Proactive Disclosure of Contracts with Former Public Servants

By providing information on its status, with respect to being a former public servant in receipt of a [Public Service Superannuation Act](#) (PSSA) pension, the Contractor has agreed that this information will be reported on departmental websites as part of the published proactive disclosure reports, in accordance with [Contracting Policy Notice: 2012-2](#) of the Treasury Board Secretariat of Canada.

6.7 Payment

6.7.1 Basis of Payment – Firm Unit Price(s)

For the Work described in the Statement of Work in Annex A:

In consideration of the Contractor satisfactorily completing its obligations under the Contract, the Contractor will be paid a firm unit price, for a cost of \$_____. Customs duties are included and Applicable Taxes are extra.

For the firm price portion of the Work only, Canada will not pay the Contractor for any design changes, modifications or interpretations of the Work unless they have been approved, in writing, by the Contracting Authority before their incorporation into the Work.

6.7.2 Basis of Payment – Limitation of Expenditure – Task Authorizations

The Contractor will be reimbursed for the costs reasonably and properly incurred in the performance of the Work specified in the authorized Task Authorization (TA), as determined in accordance with the Basis of Payment Annex B, to the limitation of expenditure specified in the authorized TA.

Canada's liability to the Contractor under the authorized TA must not exceed the limitation of expenditure specified in the authorized TA. Customs duties are included and Applicable Taxes are extra.

No increase in the liability of Canada or in the price of the Work specified in the authorized TA resulting from any design changes, modifications or interpretations of the Work will be authorized or paid to the Contractor unless these design changes, modifications or interpretations have been authorized, in writing, by the Contracting Authority before their incorporation into the Work.

6.7.3 Limitation of Expenditure – Cumulative Total of all Task Authorization

1. Canada's total liability to the Contractor under the Contract for all authorized Task Authorizations (TAs), inclusive of any revisions, must not exceed the sum of \$ _____. Customs duties are included and Applicable Taxes are extra.
2. No increase in the total liability of Canada will be authorized or paid to the Contractor unless an increase has been approved, in writing, by the Contracting Authority.
3. The Contractor must notify the Contracting Authority in writing as to the adequacy of this sum:
 - a. when it is 75 percent committed, or
 - b. Four (4) months before the contract expiry date, or
 - c. As soon as the Contractor considers that the sum is inadequate for the completion of the Work required in all authorized TAs, inclusive of any revisions, whichever comes first.
4. If the notification is for inadequate contract funds, the Contractor must provide to the Contracting Authority, a written estimate for the additional funds required. Provision of such information by the Contractor does not increase Canada's liability.

6.7.4 Monthly Payment

Canada will pay the Contractor on a monthly basis for work performed during the month covered by the invoice in accordance with the payment provisions of the Contract if:

- a. An accurate and complete invoice and any other documents required by the Contract have been submitted in accordance with the invoicing instructions provided in the contract;
- b. All such documents have been verified by Canada;
- c. The Work performed has been accepted by Canada.

6.7.5 SACC Manual Clauses

SACC Manual clause [A9117C](#) (2007-11-30), T1204 – Direct Request by Customer Department.

6.7.6 Time Verification

SACC Manual clause [C0711C](#) (2008-05-12), Time verification.

6.8 Invoicing Instructions

1. The Contractor must submit invoices in accordance with the section entitled "Invoice Submission" of the general conditions. Invoices cannot be submitted until all work identified in the invoice is completed.

Each invoice must be supported by:

- a. A copy of time sheets to support the time claimed;
- b. A copy of the release document and any other documents as specified in the Contract;
- c. A copy of the invoices, receipts, vouchers for all direct expenses, and all travel and living expenses;

- d. A copy of the monthly progress report.
2. Invoices must be distributed as follows:
 - a. The original and one (1) copy must be forwarded to the address shown on page 1 of the Contract for certification and payment.
 - b. One (1) copy must be forwarded to the Contracting Authority identified under the section entitled "Authorities" of the Contract.
 - c. One (1) copy must be forwarded to the consignee.

6.9 Certifications

6.9.1 Compliance

The continuous compliance with the certifications provided by the Contractor in its bid and the ongoing cooperation in providing additional information are conditions of the Contract. Certifications are subject to verification by Canada during the entire period of the Contract. If the Contractor does not comply with any certification, fails to provide the additional information, or if it is determined that any certification made by the Contractor in its bid is untrue, whether made knowingly or unknowingly, Canada has the right, pursuant to the default provision of the Contract, to terminate the Contract for default.

6.10 Applicable Laws

The Contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Ontario.

6.11 Priority of Documents

If there is a discrepancy between the wording of any documents that appear on the list, the wording of the document that first appears on the list has priority over the wording of any document that subsequently appears on the list.

- (a) The Articles of Agreement;
- (b) The general conditions 2010C (2015-09-03) General Conditions – Services (Medium Complexity);
- (c) Annex A, Statement of Work;
- (d) Annex B, Basis of Payment;
- (e) Annex C, Insurance Requirements
- (f) Annex D, Task Authorization
- (g) The Contractor's bid dated _____.

6.12 Insurance – Specific Requirements

The Contractor must comply with the insurance requirements specified in Annex C. The Contractor must maintain the required insurance coverage for the duration of the Contract. Compliance with the insurance requirements does not release the Contractor from or reduce its liability under the Contract.

The Contractor is responsible for deciding if additional insurance coverage is necessary to fulfill its obligation under the Contract and to ensure compliance with any applicable law. Any additional insurance coverage is at the Contractor's expense, and for its own benefit and protection.

The Contractor must forward to the Contracting Authority within ten (10) days after the date of award of the Contract, a Certificate of Insurance evidencing the insurance coverage and confirming that the

Solicitation No. - N° de l'invitation
W0135-151727
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W0135-151727

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
TOR-5-38101

Buyer ID - Id de l'acheteur
tor008
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

insurance policy complying with the requirements is in force. For Canadian-based Contractors, coverage must be placed with an Insurer licensed to carry out business in Canada, however, for Foreign-based Contractors, coverage must be placed with an Insurer with an A.M. Best Rating no less than "A-". The Contractor must, if requested by the Contracting Authority, forward to Canada a certified true copy of all applicable insurance policies.

ANNEX A
STATEMENT OF WORK

Work Schedule (B14 kitchen)

- .1 **Weekly Cleaning**
 - .1 The char grill canopy must be cleaned of grease weekly.

- .2 **Monthly Cleaning**
 - .1 Grease eliminator over main cooking area and secondary hood in main cooking area, canopy of serving counter.

- .3 **Quarterly Cleaning** (in addition to Monthly)
 - .1 Servicing/cleaning of grease traps (2) in kitchen, dust interior/exterior of all canopy exhaust systems including associated ductwork and fan units (including bake shop and dishwasher hoods), cleaning of kitchen screens and interior of windows (under 10 feet in height)

- .4 **Yearly Cleaning**
 - .1 All canopy exhaust systems (including bake shop & dishwasher hood) must be cleaned including interior of ductwork and exhaust fan units; cleaning of all kitchen ceilings and walls above tile line, wall mounted piping/equipment and air handling duct work, including fan units, canopy, hanging and ceiling mount light fixtures (no recessed fixtures), interior of kitchen windows (over 10 ft in height) including screens.

- .5 **Additional Cleaning**
 - .1 Additional cleaning of the kitchen ducts, or other ducts on DND North Bay premises may be sought on an as and if needed basis.

ANNEX B

BASIS OF PAYMENT

Prices herein are firm, all-inclusive in Canadian funds, applicable taxes extra.

Firm Year 1

Firm Year 2

Option 1 – Year 3

Note: All information in italics will be removed from Annex B, Basis of Payment upon contract award

A. Firm Requirement – Firm Year 1 and 2

All scheduled cleaning services herein must be in accordance with the Annex A, Statement of Work

Item	Requirement Scheduled Cleaning	Qty. (A)	Firm Unit Price Year 1 (B)	<i>Extended Price Firm Year 1 (A * B)</i>	Firm Unit Price Year 2 (D)	<i>Extended Price Firm Year 2 (A * D)</i>	Firm Unit Price Option 1 Year 3 (E)	<i>Extended Price Option 1 Year 3 (A * E)</i>
1	Weekly Cleaning as per 4.1.1 of Annex A, Statement of Work	52	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
2	Monthly Cleaning as per 4.1.2 of Annex A, Statement of Work	12	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
3	Quarterly Cleaning as per 4.1.3 of Annex A, Statement of Work	4	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
4	Yearly Cleaning as per 4.1.4 of Annex A, Statement of Work	1	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
		Firm Price – Total Extended Price for Year 1 (<i>Items 1-4</i>)	\$ _____	Firm Price – Total Extended Price for Year 2 (<i>Items 1-4</i>)	\$ _____	Firm Price – Total Extended Price for Option 1 Year 3 (<i>Items 1-4</i>)	\$ _____	
<i>Total Evaluated Price for the Firm Requirement (Firm Year 1 + Firm Year 2 + Option Year 3)</i>								

B. Task Authorization Requirement (As and When Requested)

Misc. Cleaning		<i>Estimated Usages (A)</i>	Firm Hourly Rate (B)	<i>Extended Price (C)</i> (C = A * B)
All inclusive firm hourly rate				
1	1.1 Contract Year 1 All-inclusive firm hourly rate	20 Hours	\$	\$
2	1.2 Contract Year 2 All-inclusive firm hourly rate	20 Hours	\$	\$
<i>Total for Task Authorized Requirement (sum of the Extended Prices)</i>				\$

Note: Estimates herein are estimates only for Evaluation purposes. This is not a guarantee of business.

3	1.3 Option – Year 3 All-inclusive firm hourly rate	20 Hours	\$	\$
<i>Total for Task Authorized Requirement (sum of the Extended Prices)</i>				\$

Aggregate Price = A. Total for Firm Requirement (Contract Year 1 + Year 2 + Option Year 3) + B. Total for Task Authorized Requirement.

The Limitation of expenditure for this portion of the work will be \$_____.

ANNEX C

INSURANCE – SPECIFIC REQUIREMENTS

Commercial General Liability Insurance

1. The Contractor must obtain Commercial General Liability Insurance, and maintain it in force throughout the duration of the Contract, in an amount usual for a contract of this nature, but for not less than \$2,000,000 per accident or occurrence and in the annual aggregate.
2. The Commercial General Liability policy must include the following:
 - a. Additional Insured: Canada is added as an additional insured, but only with respect to liability arising out of the Contractor's performance of the Contract. The interest of Canada should read as follows: Canada, as represented by Public Works and Government Services Canada.
 - b. Bodily Injury and Property Damage to third parties arising out of the operations of the Contractor.
 - c. Products and Completed Operations: Coverage for bodily injury or property damage arising out of goods or products manufactured, sold, handled, or distributed by the Contractor and/or arising out of operations that have been completed by the Contractor.
 - d. Personal Injury: While not limited to, the coverage must include Violation of Privacy, Libel and Slander, False Arrest, Detention or Imprisonment and Defamation of Character.
 - e. Cross Liability/Separation of Insureds: Without increasing the limit of liability, the policy must protect all insured parties to the full extent of coverage provided. Further, the policy must apply to each Insured in the same manner and to the same extent as if a separate policy had been issued to each.
 - f. Blanket Contractual Liability: The policy must, on a blanket basis or by specific reference to the Contract, extend to assumed liabilities with respect to contractual provisions.
 - g. Employees and, if applicable, Volunteers must be included as Additional Insured.
 - h. Employers' Liability (or confirmation that all employees are covered by Worker's compensation (WSIB) or similar program)
 - i. Broad Form Property Damage including Completed Operations: Expands the Property Damage coverage to include certain losses that would otherwise be excluded by the standard care, custody or control exclusion found in a standard policy.
 - j. Notice of Cancellation: The Insurer will endeavour to provide the Contracting Authority thirty (30) days written notice of policy cancellation.
 - k. If the policy is written on a claims-made basis, coverage must be in place for a period of at least 12 months after the completion or termination of the Contract.
 - l. Owners' or Contractors' Protective Liability: Covers the damages that the Contractor becomes legally obligated to pay arising out of the operations of a subcontractor.
 - m. Non-Owned Automobile Liability - Coverage for suits against the Contractor resulting from the use of hired or non-owned vehicles.

- n. Sudden and Accidental Pollution Liability (minimum 120 hours): To protect the Contractor for liabilities arising from damages caused by accidental pollution incidents.
- o. Litigation Rights: Pursuant to subsection 5(d) of the *Department of Justice Act*, S.C. 1993, c. J-2, s.1, if a suit is instituted for or against Canada which the Insurer would, but for this clause, have the right to pursue or defend on behalf of Canada as an Additional Named Insured under the insurance policy, the Insurer must promptly contact the Attorney General of Canada to agree on the legal strategies by sending a letter, by registered mail or by courier, with an acknowledgement of receipt.

For the province of Quebec, send to:

*Director Business Law Directorate,
Quebec Regional Office (Ottawa),
Department of Justice,
284 Wellington Street, Room SAT-6042,
Ottawa, Ontario, K1A 0H8*

For other provinces and territories, send to:

*Senior General Counsel,
Civil Litigation Section,
Department of Justice
234 Wellington Street, East Tower
Ottawa, Ontario K1A 0H8*

A copy of the letter must be sent to the Contracting Authority. Canada reserves the right to co-defend any action brought against Canada. All expenses incurred by Canada to co-defend such actions will be at Canada's expense. If Canada decides to co-defend any action brought against it, and Canada does not agree to a proposed settlement agreed to by the Contractor's insurer and the plaintiff(s) that would result in the settlement or dismissal of the action against Canada, then Canada will be responsible to the Contractor's insurer for any difference between the proposed settlement amount and the amount finally awarded or paid to the plaintiffs (inclusive of costs and interest) on behalf of Canada.

Environmental Impairment Liability Insurance

1. The Contractor must obtain Contractors Pollution Liability insurance, and maintain it in force throughout the duration of the Contract, in an amount usual for a contract of this nature, but for not less than \$1,000,000 per accident or occurrence and in the annual aggregate.
2. If the policy is written on a claims-made basis, coverage must be in place for a period of at least 12 months after the completion or termination of the Contract.
3. The Contractors Pollution Liability policy must include the following:
 - a. Additional Insured: Canada is added as an additional insured, but only with respect to liability arising out of the Contractor's performance of the Contract. The interest of Canada as additional insured should read as follows: Canada, represented by Public Works and Government Services Canada.
 - b. Notice of Cancellation: The Insurer will endeavour to provide the Contracting Authority thirty (30) days written notice of policy cancellation.

- c. Separation of Insureds: The policy must apply to each Insured in the same manner and to the same extent as if a separate policy had been issued to each
- d. Contractual Liability: The policy must, on a blanket basis or by specific reference to the Contract, extend to assumed liabilities with respect to contractual provisions.
- e. Incidental Transit Extension: The policy must extend to losses arising from any waste, products or materials transported, shipped, or delivered via any transportation mode to a location beyond the boundaries of a site at which the Contractor or any entity for which the Contractor is legally liable is performing or has performed the operations described in the contract.
- f. Storage Tank Third-Party Liability - The policy must extend to off-site third party bodily injury and property damage due to releases from storage tanks (above and below ground). Coverage must include corrective action and clean-up due to releases from storage tanks.
- g. Litigation Rights: Pursuant to subsection 5(d) of the [Department of Justice Act](#), S.C. 1993, c. J-2, s.1, if a suit is instituted for or against Canada which the Insurer would, but for this clause, have the right to pursue or defend on behalf of Canada as an Additional Named Insured under the insurance policy, the Insurer must promptly contact the Attorney General of Canada to agree on the legal strategies by sending a letter, by registered mail or by courier, with an acknowledgement of receipt.

For the province of Quebec, send to:

*Director Business Law Directorate,
Quebec Regional Office (Ottawa),
Department of Justice,
284 Wellington Street, Room SAT-6042,
Ottawa, Ontario, K1A 0H8*

For other provinces and territories, send to:

*Senior General Counsel,
Civil Litigation Section,
Department of Justice
234 Wellington Street, East Tower
Ottawa, Ontario K1A 0H8*

A copy of the letter must be sent to the Contracting Authority. Canada reserves the right to co-defend any action brought against Canada. All expenses incurred by Canada to co-defend such actions will be at Canada's expense. If Canada decides to co-defend any action brought against it, and Canada does not agree to a proposed settlement agreed to by the Contractor's insurer and the plaintiff(s) that would result in the settlement or dismissal of the action against Canada, then Canada will be responsible to the Contractor's insurer for any difference between the proposed settlement amount and the amount finally awarded or paid to the plaintiffs (inclusive of costs and interest) on behalf of Canada.

Automobile Liability Insurance

1. The Contractor must obtain Automobile Liability Insurance, and maintain it in force throughout the duration of the Contract, in an amount usual for a contract of this nature, but for not less than \$2,000,000 per accident or occurrence.

Solicitation No. - N° de l'invitation
W0135-151727
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W0135-151727

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
TOR-5-38101

Buyer ID - Id de l'acheteur
tor008
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

2. The policy must include the following:
 - a. Third Party Liability - \$2,000,000 Minimum Limit per Accident or Occurrence
 - b. Accident Benefits - all jurisdictional statutes
 - c. Uninsured Motorist Protection
 - d. Notice of Cancellation: The Insurer will endeavour to provide the Contracting Authority thirty (30) days written notice of cancellation.

Solicitation No. - N° de l'invitation
 W0135-151727
 Client Ref. No. - N° de réf. du client
 W0135-151727

Amd. No. - N° de la modif.
 File No. - N° du dossier
 TOR-5-38101

Buyer ID - Id de l'acheteur
 tor008
 CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

ANNEX D
TASK AUTHORIZATION
AUTORISATION DES TACHES

All invoices/progress claims must show the reference Contract and Task numbers. Toutes les factures doivent indiquer les numéros du contrat et de la tâche.		Contract no. – N° du contrat Task no. – N° de la tâche
Amendment no. – N° de la modification	Increase/Decrease – Augmentation/Réduction	Previous value – Valeur précédente
To – À	TO THE CONTRACTOR You are requested to supply the following services in accordance with the terms of the above reference contract. Only services included in the contract shall be supplied against this task.	
Delivery location – Expédiez à	Please advise the undersigned if the completion date cannot be met. Invoices/progress claims shall be prepared in accordance with the instructions set out in the contract.	
Delivery/Completion date – Date de livraison/d'achèvement	À L'ENTREPRENEUR Vous êtes prié de fournir les services suivants en conformité des termes du contrat mentionné ci-dessus. Seuls les services mentionnés dans le contrat doivent être fournis à l'appui de cette demande. Prière d'aviser le signataire si la livraison ne peut se faire dans les délais prescrits. Les factures doivent être établies selon les instructions énoncées dans le contrat.	
Contract item no. N° d'article du contrat	Services	Cost Prix
	GST/HST TPS/TVH	
	Total	
APPLICABLE ONLY TO PWGSC CONTRACTS: The Contract Authority signature is required when the total value of the DND 626 exceeds the threshold specified in the contract.		
NE S'APPLIQUE QU'AUX CONTRATS DE TPSGC : La signature de l'autorité contractante est requise lorsque la valeur totale du formulaire DND 626 est supérieure au seuil précisé dans le contrat.		



Solicitation No. - N° de l'invitation
XXXXX-XXXXXX/X
Client Ref. No. - N° de réf. du client
XXXXX-XXXXXX

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
XXXXX.XXXXX-XXXXXX

Buyer ID - Id de l'acheteur
XXXXX
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Instructions for completing DND 626 - Task Authorization

Instructions pour compléter le formulaire DND 626 - Autorisation des tâches

Contract no.

Enter the PWGSC contract number in full.

N° du contrat

Inscrivez le numéro du contrat de TPSGC en entier.

Task no.

Enter the sequential Task number.

N° de la tâche

Inscrivez le numéro de tâche séquentiel.

Amendment no.

Enter the amendment number when the original Task is amended to change the scope or the value.

N° de la modification

Inscrivez le numéro de modification lorsque la tâche originale est modifiée pour en changer la portée.

Increase/Decrease

Enter the increase or decrease total dollar amount including taxes.

Augmentation/Réduction

Inscrivez le montant total de l'augmentation ou de la diminution, y compris les taxes.

Previous value

Enter the previous total dollar amount including taxes.

Valeur précédente

Inscrivez le montant total précédent, y compris les taxes.

To

Name of the contractor.

À

Nom de l'entrepreneur.

Delivery location

Location where the work will be completed, if other than the contractor's location.

Expédié à

Endroit où le travail sera effectué, si celui-ci diffère du lieu d'affaires de l'entrepreneur.

Delivery/Completion date

Completion date for the task.

Date de livraison/d'achèvement

Date d'achèvement de la tâche.

for the Department of National Defence

Signature of the DND person who has delegated **Authority** for signing DND 626 (level of authority based on the dollar value of the task and the equivalent signing authority in the PAM 1.4). **Note:** the person signing in this block ensures that the work is within the scope of the contract, that sufficient funds remain in the contract to cover this task and that the task is affordable within the Project/Unit budget.

pour le ministère de la Défense nationale

Signature du représentant du MDN auquel on a délégué le **pouvoir d'approbation** en ce qui a trait à la signature du formulaire DND 626 (niveau d'autorité basé sur la valeur de la tâche et le signataire autorisé équivalent mentionné dans le MAA 1.4). **Nota :** la personne qui signe cette attache de signature confirme que les travaux respectent la portée du contrat, que suffisamment de fonds sont prévus au contrat pour couvrir cette tâche et que le budget alloué à l'unité ou pour le projet le permet.

Services

Define the requirement briefly (attach the SOW) and identify the cost of the task using the contractor's quote on the level of effort. The Task must use the basis of payment stipulated in the contract. If there are several basis of payment then list here the one(s) that will apply to the task quote (e.g. milestone payments; per diem rates/labour category hourly rates; travel and living rates; firm price/ceiling price, etc.). All the terms and conditions of the contract apply to this Task Authorization and cannot be ignored or amended for this task. Therefore it is not necessary to restate these general contract terms and conditions on the DND 626 Task form.

Services

Définissez brièvement le besoin (joignez l'ET) et établissez le coût de la tâche à l'aide de la soumission de l'entrepreneur selon le niveau de difficulté de celle-ci. Les modalités de paiement stipulées dans le contrat s'appliquent à la tâche. Si

Solicitation No. - N° de l'invitation
XXXXXX-XXXXXX/X
Client Ref. No. - N° de réf. du client
XXXXXX-XXXXXX

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
XXXXXX.XXXXXX-XXXXXX

Buyer ID - Id de l'acheteur
XXXXXX
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

plusieurs d'entre elles sont prévues, énumérez ici celle/celles qui s'appliquera/ront à la soumission pour la tâche à accomplir (p.ex. acompte fondé sur les étapes franchies; taux quotidien ou taux horaire établi selon la catégorie de main-d'œuvre; frais de déplacement et de séjour; prix fixe ou prix plafond; etc.). Toutes les modalités du contrat s'appliquent à cette autorisation de tâche et ne peuvent être négligées ou modifiées quant à la tâche en question. Il n'est donc pas nécessaire de répéter ces modalités générales afférentes au contrat sur le formulaire DND 626.

Cost

The cost of the Task broken out into the individual costed items in **Services**.

Prix

Mentionnez le coût de la tâche en le répartissant selon les frais afférents à chaque item mentionné dans la rubrique **Services**.

GST/HST

The GST/HST cost as appropriate.

TPS/TVH

Mentionnez le montant de la TPS/TVH, s'il y lieu.

Total

The total cost of the task. The contractor may not exceed this amount without the approval of DND indicated on an amended DND 626. The amendment value may not exceed 50% (or the percentage for amendments established in the contract) of the original value of the task authorization.

The total cost of a DND 626, including all amendments, may not exceed the funding limit identified in the contract.

Total

Mentionnez le coût total de la tâche. L'entrepreneur ne peut dépasser ce montant sans l'approbation du MDN, formulaire DND 626 modifié à l'appui. Le coût de la modification ne peut pas être supérieur à 50 p. 100 du montant initial prévu dans l'autorisation de tâche (ou au pourcentage prévu dans le

contrat pour les modifications). Le coût total spécifié dans le formulaire DND 626, y compris toutes les modifications, ne peut dépasser le plafond de financement mentionné dans le contrat.

Applicable only to PWGSC contracts

This block only applies to those Task Authorization contracts awarded by PWGSC. The contract will include a specified threshold for DND sole approval of the DND 626 and a percentage for DND to approve amendments to the original DND 626. Tasks that will exceed these thresholds must be passed to the PWGSC Contracting Authority for review and signature prior to authorizing the contractor to begin work.

Ne s'applique qu'aux contrats de TPSGC

Le présent paragraphe s'applique uniquement aux autorisations de tâche accordées par TPSGC. On inscrira dans le formulaire DND 626 un plafond précis qui ne pourra être approuvé que par le MDN et un pourcentage selon lequel le MDN pourra approuver des modifications au formulaire DND 626 original. Les tâches dont le coût dépasse ces plafonds doivent être soumises à l'autorité contractante de TPSGC pour examen et signature avant qu'on autorise l'entrepreneur à débiter les travaux.

Note:

Work on the task may not commence prior to the date this form is signed by the DA Authority - for tasks within the DND threshold; and by both DND and PWGSC for those tasks over the DND threshold.

Nota :

Les travaux ne peuvent commencer avant la date de signature de ce formulaire par le responsable du MDN, pour les tâches dont le coût est inférieur au plafond établi par le MDN, et par le MDN et TPSGC pour les tâches dont le coût dépasse le plafond établi par le MDN.